

No. 23432. CONSTITUTION OF THE UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION. CONCLUDED AT VIENNA ON 8 APRIL 1979¹

N° 23432. ACTE CONSTITUTIF DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL. CONCLU À VIENNE LE 8 AVRIL 1979¹

DECLARATION relating to the declarations made by the Union of Soviet Socialist Republics, Bulgaria, the Byelorussian Soviet Socialist Republic, Czechoslovakia, the German Democratic Republic and the Ukrainian Soviet Socialist Republic upon ratification and by Mongolia upon acceptance²

DÉCLARATION relative aux déclarations formulées par l'Union des Républiques socialistes soviétiques, la Bulgarie, la République socialiste soviétique de Biélorussie, la Tchécoslovaquie, la République démocratique allemande et la République socialiste soviétique d'Ukraine lors de la ratification et par la Mongolie lors de l'acceptation²

Received on:

Reçue le :

3 October 1986

3 octobre 1986

SPAIN

ESPAGNE

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

“Las declaraciones mencionadas contienen de hecho reservas a los artículos 13.2 (a), 14 y 15 de la Constitución de ONUDI, que disponen que todos los Estados Miembros contribuirán al presupuesto ordinario de la Organización en su integridad manteniendo la Organización control completo sobre los recursos presupuestarios y prohibiendo, por consiguiente que un Estado Miembro pueda disponer de todo o parte de la contribución que le corresponde al presupuesto son incompatibles con los artículos 13.2 (a), 14 y 15, y con el Anejo II, de la Constitución de la ONUDI.

Puesto que el artículo 27 de la Constitución de la ONUDI establece taxativamente que no se podrán hacer reservas con respecto a dicha Constitución, el Gobierno de España objeta las declaraciones efectuadas por la Unión de Repúblicas Socialista Soviética, República Democrática Alemana, Checoslovaquia, Bulgaria, República Socialista de Ucrania, República Socialista de Bielorrusia y Mongolia, y desea confirmar que nada de lo contenido en las declaraciones referidas puede en modo alguno afectar los derechos y obligaciones legales de las Partes en esa Constitución, o modificar las disposiciones que regulan el funcionamiento de ONUDI.”

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

These declarations in fact contain reservations to articles 13.2 (a), 14 and 15 of the Constitution of UNIDO,² which provide that all member States shall contribute to the Organization's regular budget in its entirety, and that the Organization shall retain complete

Ces déclarations constituent en fait des réserves aux articles 13.2 a, 14 et 15 de l'Acte constitutif de l'ONUDI², en vertu desquels tous les Etats membres de cette organisation contribuent à l'ensemble de son budget ordinaire et l'Organisation doit conserver la

¹ United Nations, *Treaty Series*, volume 1401, p. 3, and annex A in volumes 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1410, 1411, 1412, 1413, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1426, 1427, 1428, 1434 and 1436.

² *Ibid.*, vol. 1401, No. I-23432.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 1401, p. 3, et annexe A des volumes 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1410, 1411, 1412, 1413, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1426, 1427, 1428, 1434 et 1436.

² *Ibid.*, vol. 1401, n° I-23432.

control over budgetary resources, thus prohibiting any member State from earmarking all or part of its contribution to the budget. The declarations are therefore incompatible with articles 13.2 (a), 14 and 15 of the Constitution of UNIDO and annex II thereto.

Since article 27 of the Constitution of UNIDO states specifically that no reservations may be made in respect of that Constitution, the Government of Spain objects to the declarations made by the Union of Soviet Socialist Republics, the German Democratic Republic, Czechoslovakia, Bulgaria, the Ukrainian Soviet Socialist Republic, the Byelorussian Soviet Socialist Republic and Mongolia, and wishes to confirm that nothing contained in those declarations can in any way affect the legal rights and obligations of the Parties to that Constitution or modify the provisions regulating the functioning of UNIDO.

Registered ex officio on 3 October 1986.

maîtrise pleine et entière des ressources affectées à son budget ordinaire. Un Etat membre ne saurait donc disposer de tout ou partie de la contribution qu'il doit à l'Organisation au titre du budget ordinaire. Ces déclarations sont donc incompatibles avec les articles 13.2 a, 14 et 15 et avec l'annexe II de l'Acte constitutif de l'ONUDI.

L'article 27 de l'Acte constitutif interdisant toutes réserves à l'égard de cet Acte, le Gouvernement espagnol fait objection aux déclarations en cause de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, de la République démocratique allemande, de la Tchécoslovaquie, de la Bulgarie, de la République socialiste soviétique d'Ukraine, de la République socialiste soviétique de Biélorussie et de la Mongolie, et tient à confirmer que ces déclarations ne peuvent aucunement affecter les droits et obligations des parties à l'Acte constitutif, ni porter atteinte aux dispositions qui régissent le fonctionnement de l'ONUDI.

Enregistré d'office le 3 octobre 1986.